

2018

altlasten spektrum

Herausgegeben vom
Ingenieurtechnischen Verband für Altlastenmanagement
und Flächenrecycling e.V. (ITVA)

www.ALTLASTENdigital.de



Organ des ITVA

Jahresinhaltsverzeichnis

1. Editorials

Brauchen wir eigentlich das *altlasten spektrum*?
J. Frauenstein Seite 1

Zeitenwende für das Flächenrecycling – Bedeutung
 und Potenziale
 Positionen und Empfehlungen des ITVA für eine
 nachhaltige Flächennutzung
 Seite 41

ITVA Preis – ein Baustein zur Nachwuchsförderung
J.-U. Fischer Seite 81

10 Jahre ChloroNet – ein Netzwerk zum Schutz
 des Grundwassers
B. Hitzfeld Seite 129

Berlin – in Symbiose von Altlastensanierung und
 Wohnungsbau
M. Kehlbacher Seite 169

Grundlagen zur Bearbeitung von Rüstungsaltlasten –
 Überblick zur Entwicklung der letzten 30 Jahre
W. Kretschmer Seite 209

2. Fachbeiträge

Die Zukunft der Boden- und Flächenforschung in
 Europa – eine Forschungsagenda aus Stakeholder-
 sicht – Ergebnisse des EU-Projektes INSPIRATION
 The future of soil and land research in Europe –
 a research agenda from a stakeholder point of
 view Results of the EU project INSPIRATION
keywords: Land, Soil, Science, Research, Research
 Agenda, Land Use, Land management, Land take,
 Contamination, Sustainability, Societal Challen-
 ges, Horizon 2020, EU Project, Spatial Planning,
 Urban Planning, Natural Capital, Net Impact, Eco-
 system Services
D. Grimski, St. Bartke Seite 5

Wertelisten bei Sanierungen und Bodenverfüllungen
 aus Sicht des Vollzugs
 Lists of values for remediation and landfill from
 the perspective of enforcement
keywords: Soil and groundwater contamination,
 landfill, value lists, enforcement, Mantelverord-
 nung (“framework regulation”)
M. Wolf Seite 18

Natural Attenuation – Monitoringverfahren und Sa-
 nierungskonzepte – ein Fortschrittsbericht (Teil 1)
 Natural Attenuation – Monitoring Tools and Resto-
 ration Concepts – Progress Report (Part 1)
keywords: Nature based remediation, monitored na-
 tural attenuation, enhanced natural attenuation,
 treatment train, success control, biodegradation,
 monitoring tools, isotope monitoring, bacstrap, in
 situ microcosm, qPCR, metabolites, GC/MS-scre-
 ening, multiple-line-of-evidence
H. Eisenmann, A. Fischer Seite 45

Einsatz mobiler Röntgenfluoreszenzspektroskopie
 zur Altlastenuntersuchung in Vietnam
 Application of mobile X-ray fluorescence analyzers
 (mXRF) for the investigation of contaminated sites
 in Vietnam
keywords: Contaminated sites, Vietnam, mXRF, on
 site investigation, heavy metal pollution,
 training
M. Kerth, S. Kovac, T. Mansfeldt Seite 59

Natural Attenuation – Monitoringverfahren und Sa-
 nierungskonzepte – ein Fortschrittsbericht (Teil 2)
 Nature Based Remediation – Monitoring Tools and
 Restoration Concepts – Progress Report (Part 2)
keywords: Monitored natural attenuation, enhan-
 ced natural attenuation, biodegradation
H. Eisenmann, A. Fischer Seite 85

Auswirkungen von Stahlwerksschlacken im länd-
 lichen Wegebau auf umliegende naturnahe Böden
 Impact of steel slags used in unbound rural roads
 on surrounding natural soils
keywords: Steel slag, basic oxygen furnace slag
 (BOFS), unbound roads, technosol, heavy metals
B. Steinweg, M. Dohlen Seite 96

Prognose der Grundwasserbelastung nach einer ther-
 mischen Quellensanierung
 Prognosis of groundwater contamination after a
 thermal source zone remediation
keywords: Sustainable remediation, in-situ thermal
 remediation, soil vapor extraction, seepage water
 prognosis, flux prognosis
L. Bieber Seite 103

- Energiesparende, nachhaltige Grundwassersanierung – Erfahrungen mit einer thermischen In-situ-Sanierung (TISS)
 Energy-efficient and sustainable ground-water remediation – Experiences with an in-situ thermal remediation (ISTR)
keywords: In-situ thermal remediation, groundwater remediation, CHC, sustainability, thermal conductive heating, steam enhanced extraction
 U. Hiester, L. Bieber, M. Müller Seite 108
- 10 Jahre ChloroNet – 10 Jahre nationale CKW-Plattform
 ChloroNet's 10th anniversary – 10 years of a nationwide CHC platform
keywords: ChloroNet, CHC pollution throughout Switzerland, exchange of experience, pragmatic solutions, interruption of remediation, enforcement aid
 M. Schwab, G. Büiring Stucki Seite 133
- Sanierungsziel nicht zu erreichen – Areal trotzdem überbaubar?
 Remediation target unachievable – But site suited for development?
keywords: Chlorinated hydrocarbons, Vinyl Chloride, contaminated site remediation, ChloroNet, residual contamination
 H. Adler Seite 141
- Thermische In-situ-Sanierung – Ein Praxisbeispiel für die Nutzung unterschiedlicher Wärmequellen in einem heterogenen Untergrund
 In-situ thermal remediation – A case study for the simultaneous use of different heating technologies under heterogeneous subsurface conditions
keywords: Soil and groundwater remediation, In-situ thermal remediation, chlorinated solvents, Aniline, chlorinated Benzene
 K. Schnell, U. Desery, S. Meylan Seite 145
- 25 Jahre Ökologisches Großprojekt Berlin – Eine Erfolgsgeschichte aus der Bundeshauptstadt
 25 years large-scale ecological project Berlin
 A story of success from the federal capital
keywords: Ecological project, contaminated sites, remediation, exemption procedure
 J. Naumann, A. Zimmermann Seite 173
- Konfliktpotenzial Altlasten und Wohnen – Eine kritische Analyse am Beispiel eines ehemaligen Gaswerkes in Berlin
 Contaminated sites and residential areas – analysis of conflict using a formerly gas plant in Berlin
keywords: Contaminated sites, urban gas plant, soil and groundwater remediation, residential area, aromatic hydrocarbons, benzene, PAH
 F. Rauch Seite 184
- Sanierung der Altlast K20 mittels multifunktionaler aktiver Oberflächenabdichtung
 Containment of K20 contaminated site through multifunctional active cover lining
keywords: Active capping, chlorinated hydrocarbons, remediation, containment, geosynthetic clay liner, activated carbon
 K. Thimm, O. Syllwasschy, H. Lassnig Seite 191
- Umweltrelevanz pulvertypischer Verbindungen auf Rüstungsalstandorten
 Significance of propellants as pollutants of military contaminated sites
keywords: Propellants, military contaminated sites
 T. Bausinger, A. Schwendner Seite 213
- Transportverhalten von nitroaromatischen Verbindungen im Grundwasser – Bestimmung am Standort des ehemaligen Werksgeländes der WASAGCHEMIE Sythen GmbH
 Transport behavior of nitroaromatic compounds in groundwater – determination at the former production facility WASAGCHEMIE Sythen GmbH
keywords: Nitroaromatic compounds, spreading velocity, sorption, competitive adsorption, step-like breakthrough-curves, WASAGCHEMIE Sythen site
 E. Jänig Seite 219
- Quellen zur Rekonstruktion und Untersuchung von Rüstungsaltslasten – Nutzung ehemaliger UBA-Texte
 Sources to reconstruction and examination of military contaminated sites
keywords: Soil contamination, explosive, historical investigation, technical examination, military contamination sites, training and detection means
 J. Thieme Seite 227

3. Kurzbeiträge und Tagungsberichte

Ausgesuchte Fragen zum Einsatz von (Fremd-)Personal bei der Kampfmittelräumung <i>Th. Ullrich, H. Pönisch, H. J. Rosenwald</i>	Seite 27	Fahrzeuge mit Schutzbelüftungssystem – vielfältige Einsatzerfordernisse	Seite 155
„Im Land der Rüben, Reben und Raketen“ – das ITVA-Symposium 2018 in Mainz <i>J. Frauenstein</i>	Seite 69	25 Jahre Großprojektsanierung in Berlin – mittelmang an der Spree <i>J. Frauenstein</i>	Seite158
Reaktivierung nach Maß – AAV-Fachtagung „Aktuelle Themen des Flächenrecyclings und der Altlastensanierung“	Seite 72	20. Altlastensymposium der GAB – in Würzburg <i>B. Friedmann-Schanen</i>	Seite196
Weiterentwicklung innovativer Verfahren zur Boden- und Grundwassersanierungstechnik im Rahmen der Umweltwirtschaftsstrategie NRW	Seite 115	Altlastentag Hannover 2018 – Ergebnisse der Workshop-Diskussionen	Seite 232
Rechtsprechungsreport Altlastenmanagement <i>J. Nusser, M.-L. Fehse</i>	Seite117	Kommunaler Impuls zu einer gemeinwohlorientierten Bodenpolitik – Handlungsmöglichkeiten der Städte für soziale Wohnungsversorgung und lebenswerte Städte erweitern!	Seite 237